

合格者のみなさんへ

For the Successful Applicants

2016 年度短期日本語集中プログラム

(日本語短期集中科目)科目等履修生

Academic Year 2016 Short-term

Japanese Program (Japanese Short-term Class)

*English version starts from Page 10

早稲田大学日本語教育研究センター

Center for Japanese Language,

Waseda University

短期日本語集中プログラム

2016年度(冬コース)入学者 各位

早稲田大学日本語教育研究センター

**短期日本語集中プログラム（日本語短期集中科目）科目等履修生
入学手続について**

書類選考の結果、あなたは短期日本語集中プログラム(日本語短期集中科目)2016年度(冬コース)科目等履修生として合格しました。つきましては、以下の要領にしたがって入学手続を行ってください。

<今後のスケジュール・入学手続>

次の手続きを指定の期日までに必ず行なってください。

※以下の手続きを行うことで入学手続完了となります。

※入学手続書類の送付は、【締切日当日消印有効】です。

◆=全員

日程	対象	手続内容	手続き方法
お早めに	パスポート未取得者	①パスポートの申請	各自手続ください。
2016年 10月21日(金) 【締切厳守】	◆ <u>全員</u>	②聴講料 ※P.2を参照	国内からの送金の場合は、各銀行所定の振込依頼書を使用、海外からの送金の場合は、外国送金あるいはクレジットカードをご利用ください。
	◆ <u>全員</u>	③入学手続書類送付 ※P.7を参照	指定の URL から書式をダウンロードしてご記入の上、ご提出ください。
	◆ <u>全員</u>	④保証人情報の登録 ※P.8を参照	指定の URL からご登録ください。
	国外出願者で日本入国にあたり、査証が必要な方のみ	⑤招聘状必要情報登録 (該当者のみ) ※P.8を参照	指定の URL からご登録ください。
	高校卒業見込で出願した方のみ ※全員ではありません	⑥出身高校の「卒業証明書」 (該当者のみ) ※P.8を参照	10月21日までに該当者はEメールにて原本のスキャンをご提出ください。 上記の日程までの提出が難しい方はご連絡ください。
2016年 11月中旬～	国外出願者で日本入国にあたり、査証が必要な方のみ	⑦査証の取得 (該当者のみ) ※P.8を参照	入学手続完了後、日本語教育研究センターより、入学許可通知及び招聘状を送付します。 (2016年11月中旬予定) 必要書類を準備のうえ、各自手続きください。
2016年 12月5日(月)	◆前半3週間・6週間 参加者全員	⑧オリエンテーション	詳細は、入学許可書発送時に同封します。 必ず出席できるよう飛行機の手配等、準備をお願いします。
2017年 1月10日(火)	◆後半3週間 参加者全員		

①パスポートの申請

パスポートをまだ取得していない方は、パスポートの申請をすぐに始めてください。

パスポートの申請が遅れると査証の取得も遅くなり、入学ができなくなることもあります。

②聴講料納入について

期日までに必ず聴講料納入を行ってください。

(1)聴講料納入期限:**2016年10月21日(金)**

(2)聴講料金額

受講期間によって、金額が異なりますのでご注意ください。

必ずご自身の支払金額を確認のうえ、間違いのないようにお支払ください。

受講期間	前半 3 週間 (12/5～12/22)	後半 3 週間 (1/10～1/30)	6 週間 (12/5～1/30)
聴講料	85,000円	85,000 円	165,000円

(3)聴講料納入方法

聴講料納入は、日本国内と日本国外のどちらでも行うことができます。

ATM(現金自動預払機)、インターネットバンキング、小切手によるお支払いは認められません。

日本国内にて 納入する場合	<u>上記金額((2)聴講料金額参照)</u>	各銀行所定の 振込用紙を使用
日本国外から 納入する場合	<u>上記金額((2)聴講料金額参照)</u> <u>+2,500 円(送金先手数料)</u> ※別途振込み手数料がかかります。	外国送金
	<u>上記金額((2)聴講料金額参照)</u> <u>+2,370 円(3 週間参加者/カード利用手数料)</u> または <u>+4,630 円(6 週間参加者/カード利用手数料)</u>	クレジットカードによ る支払い (VISA カードまたは Master カードのみ 利用可能)

日本国内にて納入する場合

各銀行所定の振込用紙(振込依頼書)に必要な事項を記入のうえ、最寄りの銀行窓口から振り込んでください。

【振込手数料が必要です】

- ① 通常、銀行の窓口での営業時間は午後3時までです。また、土曜日・日曜日・祝日は銀行が休業となりますので注意してください。
- ② 代理人等が納入する場合、必ず氏名の欄は、**合格者本人**の名前を記入してください。
- ③ 金融機関において10万円を超える現金を振込む場合には、**本人確認書類の提示**が必要となります。
- ④「**振込領収書**」のコピーを入学手続期限までに入学手続書類に添えてご送付ください。
- ⑤ 詳しくはホームページ上のサンプル「**振込用紙記入例**」をご参照ください。

【2016年10月21日までに納入する必要がある金額】

受講期間が前半または後半3週間の方: 85,000円

受講期間が6週間の方: 165,000円

*10桁のご依頼人コードまたはご依頼人フリガナに、「90164+「受験番号5桁」」を入力し、
下記の銀行口座に送金してください。

銀行名	: 三菱東京 UFJ 銀行 (The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ,Ltd.)
支店名	: 江戸川橋支店 (Edogawabashi Branch)
銀行住所	: 〒112-0014 東京都文京区関口 1-48-13 (1-48-13,Sekiguchi Bunkyo-ku Tokyo 1120014,Japan)
口座番号	: 普通預金 0026282
受取人名	: 学校法人 早稲田大学(Waseda University)
フリガナ	: ガク)ワセダダイガク
受取人住所	: 〒169-8050 東京都新宿区西早稲田 1-7-14 (1-7-14 Nishi-Waseda Shinjuku-ku Tokyo 1698050, Japan)

(2) クレジットカード(VISA または Master カードのみ利用可能)による支払い

- ・ クレジットカード(VISA または Master カードのみ)での支払いに際しては、パソコンより「インターネット上の支払いサイト」(<https://e-shiharai.net/card/>)にアクセスをして所定申込手続を完了させる必要があります。
- ・ 以下のカード利用手数料が別途かかります。3 週間:2,370 円、6 週間:4,630 円。
- ・ 使用できるクレジットカードは VISA、MasterCard のみです。
- ・ 支払い終了後、決済完了が表示された Web ページのコピー(照会結果)を「選考料収納証明書」としてスキャンして提出してください。詳細は 6 ページにある「クレジットカード決済での選考料支払い方法」を確認してください。
- ・ 必ず支払期間内に納入してください。支払いは、土日・祝日を問わず、24 時間いつでも可能ですが、支払い最終日は**日本時間の23:00まで**にカード決済を完了させてください。
- ・ 支払いに使用するカードは合格者本人以外の名義でも構いません。ただし、家族・知人が代理で手続をする場合でも、「基本情報」には必ず合格者本人の情報を記入するようにしてください。
- ・ 選択画面では、以下のとおり選択してください。

- | | |
|----------|--|
| ・ お支払い選択 | : 「その他料金のお支払 入学金」 |
| ・ 学校選択 | : 「ワセダ」とカタカナで入力して検索後、
「早稲田大学 入学時納付金(特定プログラム/通信教育課程)」
を選択 |
| カテゴリ選択 | |
| ・ 第一選択 | : 「日本語教育研究センター」 |
| ・ 第二選択 | : 「2016年短期プログラム 冬コース入学」 |
| ・ 第三選択 | : 「短期日本語集中プログラム(3週間)」
または、「短期日本語集中プログラム(6週間)」を選択 |
| ・ 第四選択 | : 「聴講料 85,000 円」または「聴講料 165,000 円」を選択 |
| ・ 受験番号欄 | : 必ず志願者本人の「受験番号」を記入してください。 |

早稲田大学 クレジットカードでの入学時納付金支払方法

24時間・365日いつでも支払いOK！これが簡単・便利なシンプルスタイル！

クレジットカードを利用して、入学時納付金のお支払が可能です。



Web申込み／オンライン決済

画面の指示に従って必要事項を入力し、クレジットカードで決済してください。



<https://e-shiharai.net/card/>

携帯サイトの未成年者アクセス制限サービスは解除してご利用ください。



当学HP
からも
アクセス
できます！

1. トップページ

その他料金のお支払い「入学金」を選択してください。

2. 学校選択

学校一覧から「早稲田大学 入学時納付金」を選択。

3. 学校案内

案内事項と「利用規約および個人情報の取扱い」の内容を確認し、「同意する」をクリック

4. カテゴリ選択

第1～第4選択を選び、「次へ」をクリック

5. 基本情報入力

申込者本人の基本情報を入力してください。
支払い方法(クレジットカード)を選択し、「次へ」をクリック

6. カード情報入力

支払いに利用するカード番号(16桁)等を入力してください。
お支払いされるカードの名義人は受験者本人でなくても構いません。

7. お支払い内容確認

全入力内容が表示されますので、よろしければ「申込みを確定する」をクリック(クリックは一度だけ、即時決済されます)

8. 確定 [カード決済完了]

支払い完了です。
控えを印刷する場合は、E-支払いサイトの「申込内容照会」にて、支払完了時に通知された【受付番号】と【生年月日】を入力すると表示されます。

支払い後は各学部・大学院の案内にしたがってください。
ご不明な点は各学部・大学院の事務所にお問い合わせください。

【注意事項・よくある質問】

- 入学手続書類に記載されている支払期間内であれば、いつでもお支払可能です。支払い期間をご確認のうえ、期限に間に合うよう十分に余裕をもってお支払いください。
- 支払最終日は日本時間の23:00までにカード決済を完了させてください。
- カードの名義人は入学者本人でなくても構いません。但し、基本情報入力画面では、必ず入学者本人の情報を入力してください。
- 申込内容照会は、E-支払いサイトの「申込内容照会」にて、お申し込み時に通知された【受付番号】【生年月日】を入力すると表示されます。
- カード審査が通らなかった場合は、カード会社へ直接お問い合わせください。
- 入学時納付金の他に事務手数料が別途かかります。

■事務手数料について

支払金額	事務手数料
10,001円 ～ 100,000円	2,370円
100,001円 ～ 200,000円	4,630円
200,001円 ～ 300,000円	7,000円
300,001円 ～ 400,000円	9,160円
400,001円 ～ 500,000円	11,420円
500,001円 ～ 600,000円	13,690円
600,001円 ～ 700,000円	15,850円
700,001円 ～ 800,000円	18,210円
800,001円 ～ 900,000円	20,370円
900,001円 ～ 1,000,000円	22,740円
1,000,001円 ～ 1,100,000円	25,000円
1,100,001円 ～ 1,200,000円	27,220円
1,200,001円 ～ 1,300,000円	29,490円
1,300,001円 ～ 1,400,000円	31,760円
1,400,001円 ～ 1,500,000円	34,020円

クレジットカードでの支払についてのお問い合わせは、サイトのよくある質問をご確認ください。

③入学手続書類

*の書類は、所定の用紙を使用してください。

入 学 手 続 書 類		
1	*	誓約書・保証書
2	*	個人情報の取り扱いに関する同意書
3		振込領収書のコピー、外国送金依頼書のコピー もしくは クレジット決済完了画面(照会結果)のコピー
4		写真(タテ4cm×横3cm: 2枚) ※裏面に受験番号と氏名をローマ字で明記(油性ペン使用)

こちらの書類を
郵送で送付
してください。

《入学手続書類記入上の注意》

1. 必ず本人が黒インクのペンで記入してください (フリクションペンや鉛筆、黒以外のインクは不可)
2. 以下の記入上の注意をよく読んで、正確に楷書で記入してください。
3. 記入を間違えた場合、修正液等を使用せず、誤記入部分に二重線を引き、上から訂正印(外国人の場合はサインでも可とします)を押した後、余白部分を利用して正しく記入してください。

(1)誓約書・保証書

所定の用紙をメールでお知らせしたホームページよりダウンロード、片面印刷し、本人・保証人(父母またはこれに準ずるもの)とも自筆し、捺印(外国人の場合はサインでも可とします)してください。

※印鑑は本人・保証人とも別個のものを使用してください。

(2)個人情報の取り扱いに関する同意書

所定の用紙をメールでお知らせしたホームページよりダウンロード、片面印刷し使用してください。

※裏面の「早稲田大学における個人情報の取り扱いについて」を参照してください。

(3)振込領収書や外国送金依頼書のコピー、もしくはクレジット決済完了画面(照会結果)のコピー

取扱銀行収納印のある学費等振込領収書のコピー、外国送金依頼書のコピー、またはクレジット決済完了画面(照会結果)のコピーのいずれかを入学手続書類に同封。

(4)写真

タテ4cm×横3cm(枠なし、上半身、正面、無帽、無背景)で、3カ月以内に撮影した肩から上のカラー写真とします。眼鏡の有無・上方等において間違われるような写真は不可です。カラーコピーは不可です。

裏面には受験番号と氏名をローマ字で記入してください(油性ペンを使用)。

上記の書類を、必ず、書留速達等、(海外から郵送する場合はEMS、Federal Express等)追跡のできる方法で期限までに郵送してください。Eメールやオンラインでの提出は受け付けておりませんのであらかじめご了承ください。

④保証人情報の登録 ⑤招聘状必要情報登録

保証人情報・招聘状発行に必要な情報を早稲田大学日本語教育研究センターのホームページ上から入力してください。設問は1～8まであります。設問1～6および設問8は全員が回答してください。設問7は、国外出願者で日本入国にあたり、査証が必要な方のみ入力ください。

【入力方法】

以下の URL へアクセスし、必要事項を入力してください。

<URL> http://www.waseda.jp/cjl/html/register_short-term.html

【保証人情報登録の注意事項】 (全員)

- ・成人の方でも保証人が必ず必要です。
- ・保証人は日本人でなくても結構です。
- ・保証人は海外に在住していても結構です。

【招聘状必要情報登録の注意事項】 (該当者のみ)

- ・国外出願者で日本入国にあたり、査証が必要な方のみ入力ください。
- ・国内出願の方、日本入国にあたり査証が不要な方は、招聘状必要情報登録は不要です。
- ・査証取得にともない招聘状が必要な方は、プログラムが始まる一週間前からの入国となり、プログラム終了から一週間後までに出国する必要がありますので、それに合った飛行機の予約をしてください。(オリエンテーションが、プログラム開始前にある場合には、オリエンテーションが始まる一週間前からの入国となります。)

⑥出身高校の「卒業証明書」送付 (該当者のみ)

高校卒業見込みで出願をされた方で、高校卒業証明書を未提出の方は上記証明書のコピーのご提出をお願いいたします。指定の日程までの提出が難しい方は個別にご連絡ください。

※最終学歴が大学、大学院の方は不要です。

⑦査証の取得 (該当者のみ)

入学手続完了後、日本語教育研究センターより、入学許可通知及び招聘状(招聘状必要情報を登録した方のみ)を送付します。(2016年11月中旬頃予定)必要書類をご自身で準備のうえ、各自手続きください。

当センターで入学が許可されたとしても、査証が交付されない場合について、当センターではその責任は一切追いかねますのでご了承ください。

<入学辞退>

重要 聴講料納入後の辞退について

- 聴講料支払後にやむを得ない事情により入学を辞退する場合は、聴講料のみ返還の対象となります。辞退することが決定した時点で、下記の要領で速やかに連絡をしてください。
- 聴講料のお支払いが期限までに完了しない場合、自動的に辞退となります。

入学辞退の手順

↓	
① 日本語教育研究センターへ入学辞退希望のメールを送る。	アドレス: cjl-ao@list.waseda.jp 記載事項: 1. 出願者名 2. 受験番号 3. 生年月日 タイトル: [Refusal of Enrollment]+ 出願者名(受験番号)
↓	
② 日本語教育研究センターから、辞退届をメールでお送りします。	
↓	
③ 辞退届の提出	前半 3 週間・6 週間参加者: 12月2日(金)必着 後半 3 週間参加者: 1月6日(金)必着 ※日本語教育研究センターへ書留、EMS等郵送でお送りください。 <u>メール添付での提出は受け付けられません。</u>
↓	
④ 辞退手続完了	聴講料の返金 * 返金には時間がかかりますのでご了承ください。

<お問い合わせ>

早稲田大学日本語教育研究センター / Center for Japanese Language, Waseda University

〒169-8050 東京都新宿区西早稲田1-7-14 1F

Tel: 03-3208-0477 Fax: 03-3203-6405

E-mail: cjl-ao@list.waseda.jp

問い合わせをする場合

上記の e-mail アドレスにメールでお問い合わせください。

(e-mail の件名のタイトルを[inquiry] + 受験番号と入力してください。)

質問は日本語か英語でお願いします。また必ず、出願者名と受験番号を明記してください。

October 7th, 2016

Dear Successful Applicants

For 2016 Winter Course Admission

Center for Japanese Language, Waseda University

Regarding the Entrance Procedure for Short-term Japanese Program

We are glad to announce you that your application for Short-term Japanese Program for the Winter Course of 2016 has been successfully accepted. Please read the following instructions and prepare for the short term admission.

<Schedule and Necessary Procedure>

Note that you must complete the following steps by the designated date.

※The failure to complete each step may result in your admission cancellation.

※Admission Documents must be postmarked on or before the deadline.

◆ = All Enrollees

Date	Things to do		Procedure
As soon as possible	Those who do not possess the passport	① Apply for Passport	Apply for a passport at your country as soon as you receive this letter.
October 21st (Fri.), 2016 <Due date adhered>	◆ All Enrollees	② Transfer Tuition Fees ※See p.11	Use the each bank's predetermined payment sheet for domestic transfer. Remit the fee through overseas' banks or use the designated credit card for international transfer.
	◆ All Enrollees	③ Admission Document Submission ※See p.16	Download the prescribed forms from the designated URL.
	◆ All Enrollees	④ Register Guarantor's Information ※See p.17	Register via the designated URL.
	ONLY for Enrollees from overseas who need to apply visa	⑤ Register Necessary Information for Invitation Letter (if applicable) ※See p.17	Register via the designated URL.
	ONLY for those high school graduate students who applied with the Certificate of Prospective Graduation	⑥ Send Certificate of Graduation of your high school (if applicable) ※See p.17	If applicable, please send the scan of certificate by e-mail by October 21st. If any problem for submitting the certificates by the due date, please contact us individually.
From the middle of November 2016	ONLY for Enrollees from overseas who need to apply visa	⑦ Obtain VISA (if applicable) ※See p.17	Once the admission procedure is completed, "Certificate of Admission" and "Invitation letter" will be sent. (middle of November) Prepare all necessary documents and apply for visa.
December 5th (Mon.), 2016	◆ For the all participants of 6weeks and first 3weeks	⑧ Attend the orientation	The details will be sent with the "Certificate of Admission". Be sure to make necessary arrangements to attend the orientation.
January 10th (Tue.), 2016	◆ For the all participants of second 3weeks		

① **Apply for Passport**

Those who do not possess a passport must proceed to apply it immediately according to the regulations in your country. The delay may affect the completion of the procedure and it may result in the admission cancellation.

② **Transfer Program Fees** Complete the payment by the due date below.

(1) **Due Date for Payment:** **October 21st (Fri.), 2016**

(2) **Program Fees**

The total amount differs depending on the course duration.

Please check the amount you need to pay carefully.

Course Duration	First three weeks (December 5 ~December 22)	Second three weeks (January 10 ~January 30)	Six weeks (December 5 ~January 30)
Program Fees	¥ 85,000	¥ 85,000	¥165,000

(3) **How to transfer the fees**

You can transfer the fees within or outside Japan

The payment by ATM, Internet Banking, or Check is not accepted.

Make the payment within Japan	<u>The amount listed above (Refer to (2)above)</u>	Use each bank's designated payment sheet
Make the payment from overseas	<u>The amount listed above (Refer to (2)above)</u> <u>+¥2,500(The bank transfer charge)</u> ※ Note that the additional handling fee may also be charged.	Overseas Remittance
	<u>The amount listed above (Refer to (2)above)</u> <u>+¥2,370(The handling fee for 3 week students)</u> <u>or</u> <u>+¥4,630(The handling fee for 6 week students)</u>	Credit Card (Only VISA card or Master card users)

Make the payment within Japan

Please fill out a payment slip (振込依頼書) and transfer tuition fee from the bank near you.

【You may be requested the handling charge of the bank.】

- ① Most of banks in Japan are closed at 15:00 on weekdays and not operated on Saturdays, Sundays, and Holidays
- ② Please provide the applicant's name for the name section on the payment slip when the payment is made by proxy.
- ③ If the total amount exceeds ¥100,000, you are requested to present a valid identification document at the bank.
- ④ Submit the copy of the receipt of the payment slip (振込領収書) to the CJL office, by the closing date of the admission document submission.
- ⑤ For details, please refer the "Sample" on the website

【The fee required to pay by October 21, 2016】

First and Second 3 weeks program: ¥85,000

6 weeks program: ¥165,000

* Please enter 「90164+ 「Application No.(5 digit)」」 using payer's code section or フリガナ (FURIGANA) section, and send the money to the following account.

Beneficiary's Information:

Bank Name : The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd (三菱東京 UFJ 銀行)

Branch : Edogawabashi Branch (江戸川橋支店)

Branch Address : 1-48-13, Sekiguchi Bunkyo-ku, Tokyo 1120014 Japan
(〒112-0014 東京都文京区関口 1-48-13)

Account number : A/C No. 0026282 (普通預金 0026282)

Name of Payee : Waseda University (学校法人 早稲田大学)

Furigana : ガク) ワセダダイガク

Address of Payee : 〒169-8050 東京都新宿区西早稲田 1-7-14
(1-7-14 Nishi-Waseda Shinjuku-ku Tokyo 1698050, Japan)

Make the payment from overseas

(1) Overseas Remittance

Please follow the instruction below and complete the overseas transfer by the closing date. Also, submit the copy of the Application for Remittance to the CJL office, by the closing date of the admission document submission.

【The fee required to pay by October 21, 2016】

First and Second 3weeks program: ¥85,000

6 weeks program: ¥165,000

Directions for Making the Bank Transfer:

Transfers should be Telegraphic Transfer

Method of Payment : Advice Payment

The bank commission fee for transfer charged at the Japanese bank is the responsibility of the Paying Bank.

Amount to be remitted : Tuition Fee+ Handling Fee at Mitsubishi Tokyo UFJ Bank
(2,500yen)+Handling fee at the local bank in your country

Purpose of Remittance : Tuition

Message to the beneficiary : Must include Applicant's name and Application No.

Beneficiary's Information:

Bank Name : The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd

Branch : Edogawabashi Branch

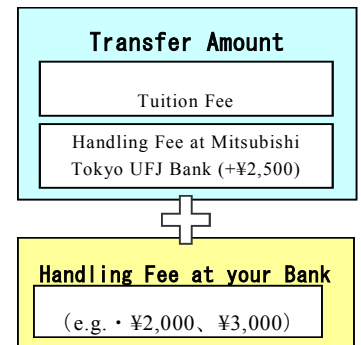
Branch Address : 1-48-13, Sekiguchi Bunkyo-ku,
Tokyo 1120014 Japan

Account number : A/C No. 0026282YXF

Name of Payee : Waseda University

Payee Address : 1-7-14 Nishi-Waseda Shinjuku-ku Tokyo 1698050, Japan

SWIFT/BIC code : BOTKJPJT



《NOTE》

- ① In principle, we cannot return the documents nor the tuition. However, under the applicant's unavoidable circumstances, Waseda University may refund only the tuition fee. Please refer to Page 18 for the procedure for the refusal of enrollment.
- ② The enrollment procedure is fully completed only when you send all necessary documents as well as making the payment. Please complete all the enrollment procedure by the due date.
- ③ Note that an extra handling fee may be required by the bank when you remit the payment from overseas. In case of deficit of the total amount, you will need to compensate the difference after the school entrance. In case of surplus, we will refund the excess.
- ④ Please keep the original documents of "Application for Remittance Form" or "Receipt of Bank Transfer of Tuition and Fees" until you enroll the university. You may be requested to submit the original documents to confirm your payment.

(2) Payment by Credit Card (only for VISA card or Master card)

- To make a payment by credit card (only VISA or Master card), please access the **online payment website (<https://e-shiharai.net/ecard/>)** and complete the required procedure.
- The following handling fee is required for the credit card payment method.
¥2,370 for 3 week students and ¥4,630 for 6 week students.
- Only VISA and MasterCard can be used.
- After completing the transaction, scan the “Result” page and submit it. The detail of the payment method, please refer to P.15 “Tuition and Fee Payment by Credit Card”.
- Be sure to make payment during the payment period. The payment can be made 24 hours a day, seven days a week, including Saturdays, Sundays, holidays. However, on the last day of the payment period, please complete the transaction by 23:00 Japan time.
- The payment can be made with a credit card held in the name of a person other than the applicant. However, the applicant with a credit card held in the name of a person other than the applicants.

Please select the information as follows;

Choose 「Entrance Fee Application」

- School Selection : 「Waseda University Tuition and Fee (Other PG / e-school)」
- First Selection : 「Center for Japanese Language」
- Second Selection : 「Short-term Winter course 2016 Admission」
- Third Selection : 「Short-term Japanese Program (3weeks)」 or 「Short-term Japanese Program (6weeks)」
- Fourth Selection : 「Program Fee JPY 85,000」 or 「Program Fee JPY 165,000」
- Application Number : Please **enter the application number to the “Application Number” field.**

Waseda University Tuition and Fee Payment by Credit Card

24 hours a day, 365 days a year, you can pay anytime! Easy, Convenient and Simple!

You can pay the Tuition and Fee by using Credit Card.



Web Application - Online Transaction

Access

<https://e-shiharai.net/ecard/>



You can access from our website too!

- | | |
|---|--|
| 1. Top Page | Click "Entrance Fee". |
| 2. Terms of Use and Personal Information Management | Please read the Terms of use and Personal Information Management.
Click "Agree", located in the lower part of this page, if you agree with these terms.
Click "Not agree", located in the lower part of this page, if you do not agree with these terms. |
| 3. School Selection | Click "Waseda University". |
| 4. School Information | Read the information carefully and click "Next". |
| 5. Category Selection | Select your First to Fourth choices and click "Add to Basket" |
| 6. Basket Contents | Check the contents and if they are OK, click Next. |
| 7. Basic Information | Input the applicant's basic information. Choose your credit card and click "Next". |
| 8. Credit Card Information | Input Credit Card number (16-digits), expiration date and security code. |
| 9. Payment Result | All of your application information is displayed. Click "Confirm" to verify. |
| 10. Credit Card Payment Completed | Your payment has been completed.
To print a copy, go to the "Application Result page" on the e-shiharai site and input the "Receipt Number", which was given to you when your payment was completed, and your "Birth Date". |

Once this process has been completed, please follow the guidelines as stated by your department/graduate school. Any inquiries should be addressed to the administration office of your department/graduate school.

[NOTICE/FAQ]

- During the payment periods specified in the enrollment guidelines, you can make payment anytime. Please consult the enrollment guidelines and complete payment in time for the application period.
- On the last date of the payment period, please complete the transaction by 11:00pm Japan time.
- It is possible to use a card which carries a name different from that of the applicant. However, please make sure that the information entered in the Basic Information page is the applicant's information.
- To check your application result, go to the "Application Result page" on the e-shiharai site and input the "Receipt Number" which was given when your application was completed and your "Birth Date". The result will be displayed.
- Please contact the credit card company if your card is not accepted.
- There is a fee for this payment transfer service, which applicants must pay in addition to the tuition and fee.

■ Payment Commission

Tuition and Fee	Payment Commission
10,001yen ~ 100,000 yen	2,370 yen
100,001yen ~ 200,000 yen	4,630 yen
200,001yen ~ 300,000 yen	7,000 yen
300,001yen ~ 400,000 yen	9,160 yen
400,001yen ~ 500,000 yen	11,420 yen
500,001yen ~ 600,000 yen	13,690 yen
600,001yen ~ 700,000 yen	15,850 yen
700,001yen ~ 800,000 yen	18,210 yen
800,001yen ~ 900,000 yen	20,370 yen
900,001yen ~ 1,000,000 yen	22,740 yen
1,000,001yen ~ 1,100,000 yen	25,000 yen
1,100,001yen ~ 1,200,000 yen	27,220 yen
1,200,001yen ~ 1,300,000 yen	29,490 yen
1,300,001yen ~ 1,400,000 yen	31,760 yen
1,400,001yen ~ 1,500,000 yen	34,020 yen

For questions or problems not mentioned here, please contact :

E-Service Support Center Tel : +81-3-3267-6663 (24 hours everyday)

③ **Admission Documents** * Please use the Waseda University prescribed forms.

Admission Documents		
1	*	Written Oath and Guarantee
2	*	Consent for the Treatment of Personal Data
3		A photo-copy of the Receipt of Bank Transfer, A photo-copy of the Application for Remittance Form, or A photo-copy of “Result” page of the payment by credit card
4		Color Photographs(4cm x 3cm : 2 Pieces) ※please write your name and Application Number on the back of Photographs by permanent marker

Please send by a registered mail.(EMS etc.)

《How to fill in the Admission Document》

1. **The applicant should fill in the document with a black ink pen. Do NOT use a friction pen, a pencil or ink that is other than black to fill out the form.**
2. Refer to the details below and fill in each section carefully.
3. To make corrections, cross out the word with double lines and provide either a seal or a signature and write the correct word in the blank space. **Do not use whiteout to make corrections.**

1) **Written Oath and Guarantee**

Go to the website that was informed to you in the email, print and fill out the Waseda University prescribed form(One side Printing). Fill out the form by the applicant’s self-writing and the guarantee’s self-writing. Provide a seal or a signature. ※An applicant’s seal and a guarantee’s seal must differ.

2) **Consent for the Treatment of Personal Data**

Go to the website that was informed to you in the email, print and fill in the Waseda University prescribed form(One side Printing).
※Please refer “Waseda University Personal Data Treatment Policy”.

3) **A photo-copy of the Receipt of Bank Transfer, A photo-copy of the Application for Remittance Form, or A photo-copy of “Result” page of the payment by credit card**

Please submit a photo-copy of the receipt of Bank Transfer with the Bank’s stamp properly provided or a photo-copy of the Application for Remittance Form, Receipt of Bank Transfer, or “Result” page of the payment by credit card.

4) **Color Photographs**

4cm x 3cm in width (with no frame, from the chest up, taken against a plain background, you should be looking straight ahead with your head uncovered) color photos taken in 3 months. Do not submit a picture that might cause difficulty in identifying yourself, including your hairstyle, glasses etc. Color photocopies of the photographs cannot be accepted. Photos taken at a photo shop are high recommended. **Use a gloss or matte photo paper** if you were to print out the photos yourself. And please write your name and Application Number on the back of Photographs by permanent marker.

Please send these documents by registered express mail (EMS or Federal Express etc. which you can track) by the deadline. Please note that we cannot receive them through Email nor online form.

④ Register Guarantor's Information

⑤ Register Necessary Information for Invitation Letter

Please register your Guarantor's information or Necessary Information for Invitation Letter through CJL website. There are 8 questionnaire entries. All enrollees need to answer 1~6entries and 8th entry, 7th entry is ONLY for the person who needs to apply VISA.

【Instruction for entering the information】

Access to the following URL and enter the necessary information.

<URL> http://www.waseda.jp/cjl/html/register_short-term.html

【Important note for Guarantor's information registration】 (All Applicants)

- ※ All students need to have the guarantor regardless of your age.
- ※ Guarantor does not have to be Japanese.
- ※ Guarantor does not have to reside in Japan.

【Important note for necessary information for invitation letter registration】 (If applicable)

- ※ Only the applicant from overseas who needs to apply VISA is required to submit the information.
- ※ The applicants from within Japan or the applicant who does not apply VISA is not necessary to submit the information.
- ※ If you need an invitation letter to obtain a VISA, you need to enter Japan within a week before the program starts and leave within a week after the program ends. Please book your flights accordingly. (If your orientation is held before the program starts, then, you can enter Japan within a week before the orientation day.)

⑥ Send original Certificate of Graduation of your high school (If applicable)

If you applied with the Certificate of Prospective Graduation of high school, please send us the copy of the original Certificate of Graduation of your high school.

- ※ If your latest Academic background is University or Graduate School, you do NOT need to submit this.

⑦ Obtain VISA (if applicable)

After completing the admission procedures, CJL will send "Certificate of Admission" and invitation letter (if applicable). It is scheduled **around the middle of November, 2016**.

Prepare other necessary documents and apply for visa on your own. CJL cannot be responsible for your VISA acquisition.

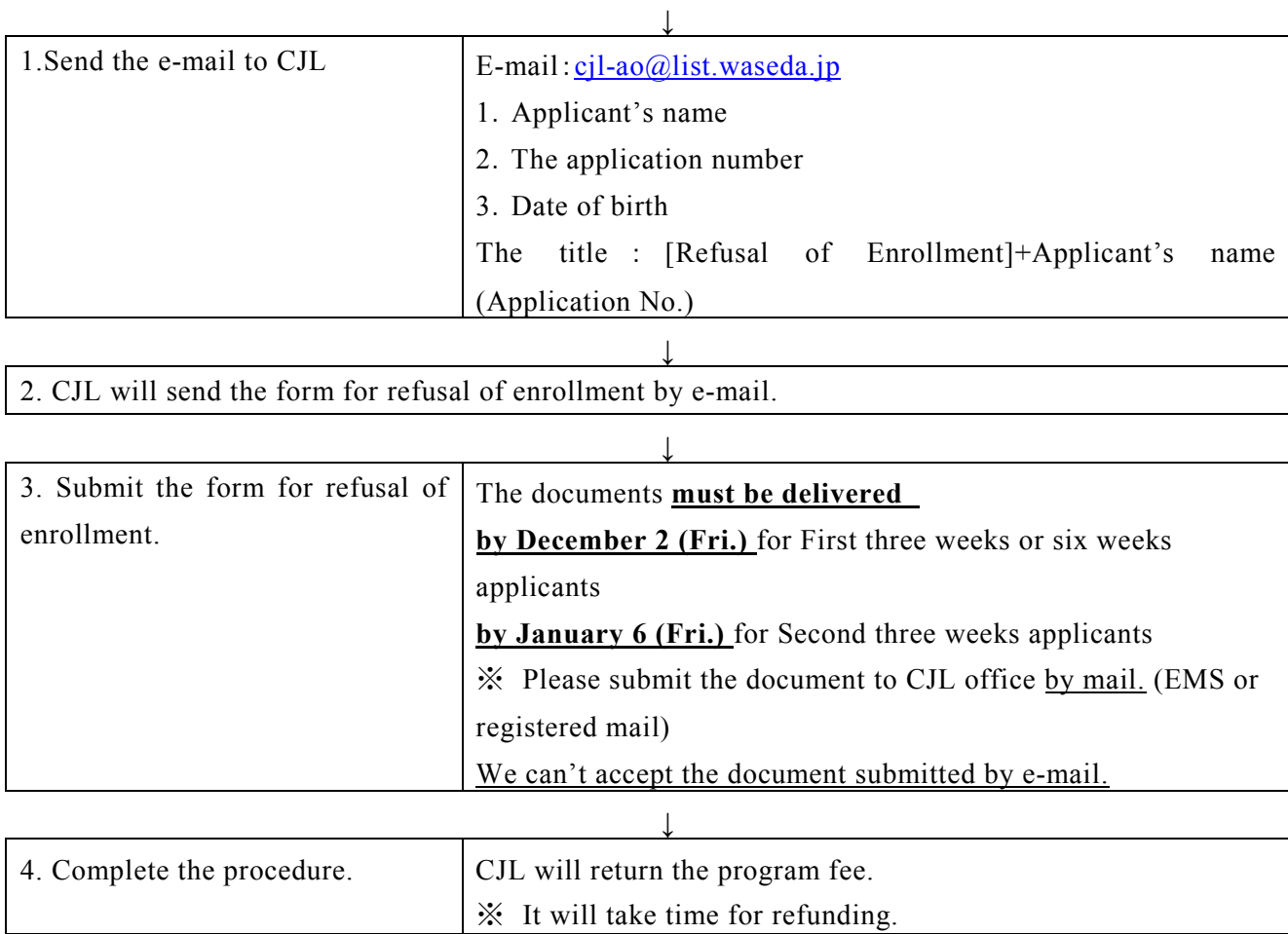
< **The procedure for refusal of enrollment** >

Important The procedure for refusal of enrollment after the payment.

■ Waseda University will refund the program fees under the student’s unavoidable circumstances. If you decide not to enroll after the payment completion, please contact CJL immediately according to the following procedure.

■ If the payment of the program fee is not completed by the deadline, your admission will be canceled automatically

The procedure for refusal of enrollment



Inquiry

Center for Japanese Language, Waseda University

1-7-14 1F, Nishi-Waseda Shinjuku-ku, Tokyo 169-8050, JAPAN

Tel: +81-3-3208-0477 Fax: +81-3-3203-6405 E-mail: cjl-ao@list.waseda.jp

- For further information or inquiries, please contact us (see above) by Email. (Email subject must begin with [[inquiry] + Application number.]
- Inquiries should be made either in English or Japanese.
- Be sure to write your name and the Application number.